UPITNIK – QUESTIONARIO

(Popunjava roditelj - staratelj pri upisu djeteta u vrtić)

(Compilato dal genitore – tutore all'atto dell'iscrizone del bambino all'asilo infantile)

A: PODACI O DJETETU – DATI SUL BAMBINO

1. Prezime i ime – cognome e nome:.................................................................................................................................................
2. Datum rođenja – Data di nascita:.................................................................................................................................................... 3. Mjesto rođenja i općina – Luogo e comune di nascita:...................................................................................................................

4. Adresa stanovanja – Indirizzo:........................................................................................................................................................

5. Dijete želim upisati – Desidero iscrivere il bambino:

a) matični vrtić – asilo infantile centrale

b) područni vrtić – asilo infantile periferico

6. Da li dijete ima braće ili sestara – Il bambino ha delle sorelle o dei fratelli:

a) koliko – quanti:...........................................................................................................................................................................

b) od toga pohađaju školu – di questi frequentano la scuola:.........................................................................................................

c) pohađa vrtić – frequenta l'asilo infantile:...................................................................................................................................

B: PODACI O RODITELJIMA-STARATELJIMA--DATI SUI GENITORI-TUTORI

1. Podaci o ocu – dati sul padre

1. Prezime i ime oca, OIB – Cognome e nome del padre, OIB: ..........................................................................................................

2. Datum rođenja – Data di nascita:.................................................................................................................................................

3. Zanimanje – Professione:............................................................................................................................................................ 4. Završena školska sprema – Preparazione scolastica:........................................................................................................................

5. Adresa stanovanja – indirizzo:..........................................................................................................................................................

6. Da li je u radnom odnosu – E' in rapporto di lavoro DA NE SI NO

1. Naziv radne organizacije u kojoj radi

Denominazione dell' organizzazione di lavoro in cui è occupato:.................................................................................................. a) na određeno vrijeme – per un periodo determinato

8. Broj telefona – Nr. Telefonico: - na radnom mjestu – sul posto di lavoro:...................................................

- u kući – di casa:.................................................

9. Samohrani otac – padre che si mantiene da se (famiglia incompleta) DA NE SI NO

10. Radno vrijeme oca – Orario di lavoro del padre:

I smjena od – I turno dalle ore.........................do – alle..........................sato - ore

II smjena od - II il turno dalle ore.........................do – alle..........................sati - ore

II Podaci o majci – dati sulla madre

1. Prezime i ime, djevojačko prezime, OIB:

Conogme,nome e cogn.da ragazza, OIB: .......................................................................................................................................

2. Datum Rođenja – Data di nascita:................................................................................................................................................

1. Zanimanje majke – Professione:..................................................................................................................................................
2. Završena školaska sprema – Preparazione scolastica:.................................................................................................................
3. Adresa stanovanja – Indirizzo:...................................................................................................................................................
4. Da li je u radnom odnosu – È in rapporto di lavoro: DA NE SI NO
5. Naziv organizacije u kojoj radi – Denominazione dell'organizzazione di lavoro in cui è occupata:............................................

...............................................................................................................................................................................................................

* 1. na određeno vrijeme – Per un periodo determinato
  2. na neodređeno vrijeme – per un periodo indeterminato

8. Broj telefona – Nr. telefonico -na radnom mjestu – sul posto di lavoro:...........................................................................

-u kući – in casa:.................................................................................................................

9. Samohrana majka – Madre che si mantiene da se (famiglia incompleta) DA NE SI NO

1. Radno vrijeme majke – Orario di lavoro della madre:

I smjena od – I turno dalle ore:..................do-alle..........................sati-ore

II smjena od – II turno dalle ore:..................do-alle............................sati-ore

1. Ako je jedan od roditelja na radu u inozemstvu, zaokružite jedan od ponuđenih odgovora:

Se uno dei genitori lavora all' estero, accerchiate una delle risposte proposte:

* 1. upućen na rad od strane radne organizacije – è andato a lavorare su incarico dell' organizz. di lavoro
  2. dobrovoljno otišao jer nije imao zaposlenje u zemlji – andato di sua spontanea volontà, perché senza lavoro in patria
  3. dobrovoljno otišao i napustio ranije zaposlenje – andato di sua volontà, abbandonando il lavoro che aveva

C. PODACI O DOMAĆINSTVU – DATI RELATIVI LA FAMIGLIA E L'ALLOGGIO

1. S kim dijete živi u zajedničkom domaćinstvu – con chi vive il bambino:
   1. s oba roditelja – staratelja—con ambedue i genitori – tutori
   2. samo s majkom – solo con la madre
   3. samo s ocem – solo con il padre
   4. ostali članovi domaćinstva – altri membri della famiglia che vivono in comune:

..................................................................................................................................................................................................

(navesti srodstvo – idicare la parentela)

1. Stanarski status – condizioni d'alloggio:
   1. podstanar – affittuario
   2. nužni smještaj – sistemazione provvisoria di necessità
   3. nosilac stanarskog prava – vlasnik stana ili obiteljske kuće

titolare del diritto d’allogg. – propr. di un appartamento o di una casa famigliare

1. Koliko dugo roditelji – staratelj imaju stalno prebivalište u mjestu boravka:

Da quanto tempo i genitori – tutori hanno il domicilio stabile nel luogo di residenza:

.........................................................................................................................................................................................................

1. Da li u zajedničkom domaćinstvu ima članova – ci sono in famiglia membri:
   1. s fizičkim i psihičkim invaliditetom (opisati) – con invalidità fisica e psichica (descrivere)

..................................................................................................................................................................................................

* 1. s kroničnim oboljenjima (opisati) – con malattie croniche (descrivere)

..................................................................................................................................................................................................

Ako ste zaokružili jedan od ponuđenih odgovora navedite da li takvom članu treba tuđa njega i pomoć:

Se avete accerchiato una delle risposte proposte sopra indicate se a un tale membro siano necessarie cure e aiuto di altre persone:

DA NE SI NO

(Za dokaze točke a) i b) obavezna je potvrda liječnika)

(Per dimostrare la veridicità dei punti a) e b) è obblig. la conferma medica)

Potpis roditelja – staratelja – Firma del genitore – tutore

........................................................................................